

SILVERCREST®



CORDLESS UPHOLSTERY AND CARPET CLEANER 20 V SPRA 20 A1

(GR) (CY)

**ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ 20 V**

Οδηγίες χρήσης

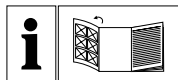
(DE) (AT) (CH)

**AKKU- POLSTER- UND
TEPPICHREINIGUNGSGERÄT 20 V**

Bedienungsanleitung

IAN 483552_2404

(GR)



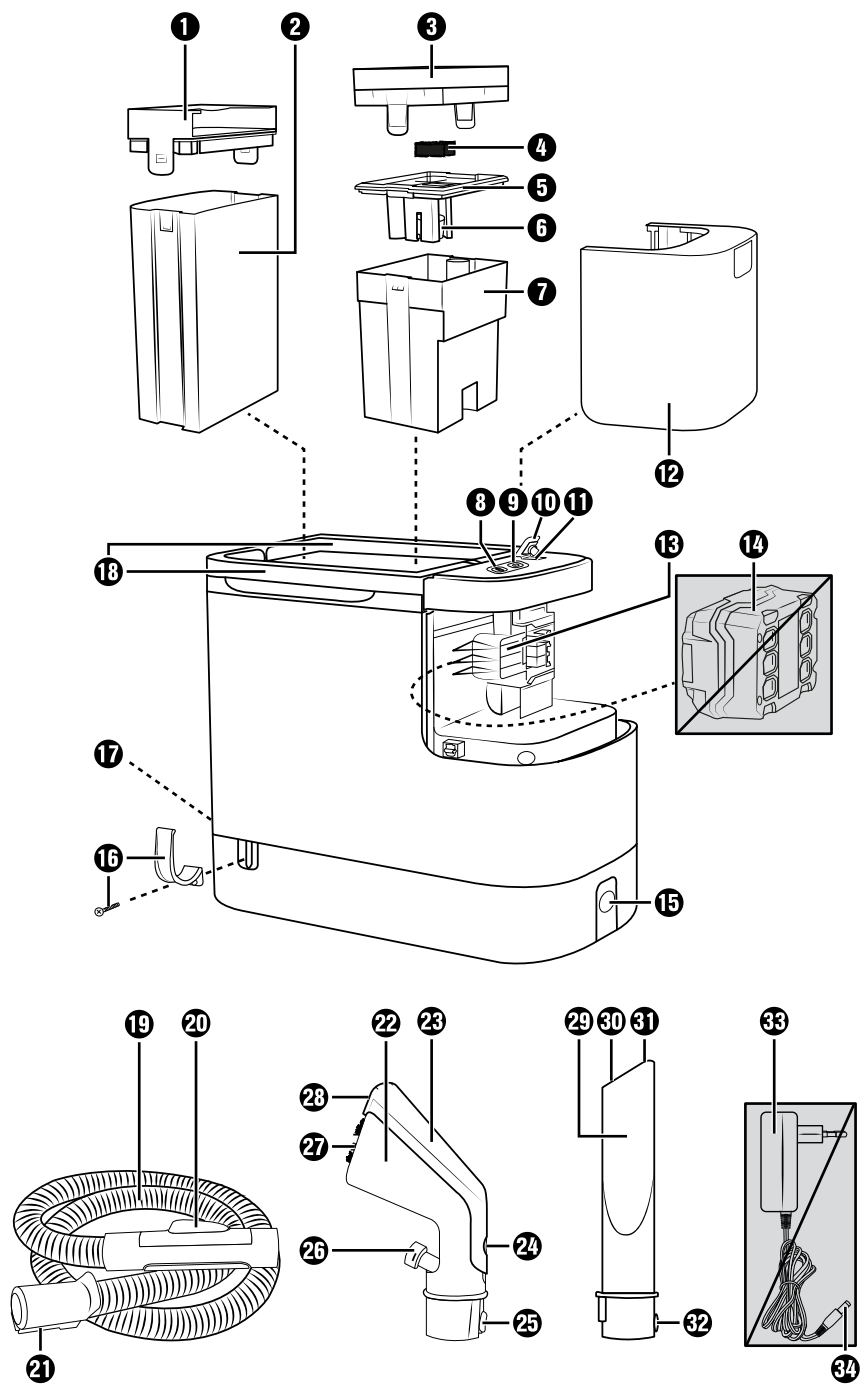
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17



Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	2
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	2
Προβλεπόμενη χρήση	2
Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	2
Υποδείξεις ασφαλείας	2
Στοιχεία χειρισμού/περιγραφή εξαρτημάτων	6
Θέση σε λειτουργία	7
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού	7
Πληροφορίες για τον συσσωρευτή	7
Φόρτιση συσσωρευτή	7
Ένδειξη συσσωρευτή	8
Συναρμολόγηση συσκευής	8
Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού	9
Χειρισμός και λειτουργία	10
Καθαρισμός και φροντίδα	11
Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού	11
Καθαρισμός ακροφύσιου για μαλακές επενδύσεις και ακροφύσιου αρμών	12
Φύλαξη	13
Αποκατάσταση σφαλμάτων	13
Απόρριψη	14
Απόρριψη συσκευής	14
Απόρριψη συσκευασίας	14
Παραγγελία ανταλλακτικών	14
Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή	15
Παράρτημα	15
Τεχνικά χαρακτηριστικά	15
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	15
Σέρβις	16
Εισαγωγέας	16

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Η συσκευή που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτής της συσκευής. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση της συσκευής, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό χαλιών, ταπετσαριών, σκαλοπατιών, στρωμάτων και υφασμάτων σε εσωτερικούς χώρους ιδιωτικών νοικοκυριών. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής για τον καθαρισμό ανθρώπων ή ζώων. Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναγραφόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εμπορικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο φορέας λειτουργίας.

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα:

	KINΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «KINΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
--	---

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Συνεχές ρεύμα/τάση συνεχούς ρεύματος
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση εναλλασσόμενου ρεύματος

Υποδείξεις ασφαλείας

KINΔΥΝΟΣ!

- Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η αναφερόμενη στα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής τάση αντιστοιχεί στην τάση δικτύου.
- Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα τραβώντας πάντα από το φιν. Μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο σύνδεσης.

- Μην τσακίζετε ή συνθλίβετε το καλώδιο σύνδεσης και τοποθετείτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να το πατήσετε ή να σκοντάψετε κανείς.
- Αναθέτετε αμέσως την αντικατάσταση προσαρμογέων δικτύου ή καλωδίων σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μη βρέχεται και να μην υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Περνάτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκώσει ή να υποστεί ζημιά.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών, αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα.
- Πριν από την πλήρωση της συσκευής με νερό, τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων, αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, μην συνεχίζετε τη χρήση της, προς αποφυγή κινδύνων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με στεγνά χέρια και όχι χωρίς υποδήματα (όχι ξυπόλυτοι). Έτσι, μειώνετε τον κίνδυνο από το ρεύμα σε περίπτωση σφάλματος.
-  Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους και όχι σε εξωτερικούς.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή υγρά.
- Η προστασία από εκτοξευόμενο νερό από όλες τις κατευθύνσεις (IPX4) διασφαλίζεται μόνο υπό την προϋπόθεση ότι το προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης της συσκευής είναι τελείως κλειστό.
- Μην στρέψετε τη συσκευή ποτέ προς αντικείμενα, δάπεδα ή επιφάνειες με ευαισθησία στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρήξιμα περιβάλλοντα ή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μην πιάνετε τον προσαρμογέα δικτύου ή τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου με καλώδιο προέκτασης, αλλά συνδέετε τον απευθείας σε μια πρίζα.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων, οσμής φωτιάς ή δημιουργίας καπνού, αποσυνδέετε αμέσως τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα. Πριν από την εκ νέου χρήση της συσκευής, αναθέστε τον έλεγχό της σε ειδικό.

- Αναθέτετε τις επισκευές στη συσκευή αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης.
- ▲ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
 - Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Διατηρείτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή ελλείψεις σε εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
 - Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
 - Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή για αυτήν τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε άριστη και ολοκληρωμένη κατάσταση.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε βενζίνη ή άλλες εύφλεκτες ουσίες.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, εμφανών ζημιών ή έλλειψης στεγανότητας.
- Πριν από οποιαδήποτε διακοπή ή τον τερματισμό χρήσης, καθώς και πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση χημικών ή τοξικών υλικών ή εύφλεκτων/αναφλέξιμων υγρών.
- Μην χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο και των σωλήνα αναρρόφησης κοντά στο κεφάλι.
- Σε ακραίες περιπτώσεις, μπορεί να παρατηρηθούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια, καθαρίστε και ξεπλύνετε το σχετικό σημείο αμέσως με καθαρό νερό. Αναζητήστε έναν ιατρό.

- Σε περίπτωση σχηματισμού αφρού ή εξόδου υγρού, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τον προβλεπόμενο τρόπο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

-  Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.
Κίνδυνος έκρηξης.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις καθαρισμού του κατασκευαστή της ταπετσαρίας/του χαλιού. Πριν από την έναρξη του καθαρισμού, ελέγχετε επιπλέον εάν η ταπετσαρία/το χαλί ενδείκνυνται για καθαρισμό με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ξύλινα δάπεδα. Το ξύλο μπορεί να διογκωθεί.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με άδειο δοχείο νερού. Διαφορετικά, η αντλία μπορεί να αδειάσει και να υπερθερμανθεί.

- Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου σε άλλα προϊόντα και μην επιχειρείτε να φορτίσετε αυτήν τη συσκευή με διαφορετικό προσαρμογέα δικτύου. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον μοντέλο προσαρμογέα δικτύου SPRA 20 A1-1.

Διατίθεται στο κατάστημα αξεσουάρ (βλέπε κεφάλαιο **Παραγωγή ανταλλακτικών**).

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον συσσωρευτή. Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50-80%.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φραγμένα ανοίγματα. Διατηρείτε τα ανοίγματα καθαρά, χωρίς χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο θα μπορούσε να παρεμποδίζει την κυκλοφορία αέρα.
- Φροντίζετε ώστε να μην αναρροφάτε σκληρά, μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. γυαλί, καρφιά, βίδες, κέρματα κ.λπ.) με τη συσκευή.

- Διασφαλίζετε ότι η συσκευή, το καλώδιο ή το φις δεν έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως εστίες κουζίνας ή φλόγες.
- Μην εισαγάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Για τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον τύπο και την ποσότητα των υγρών που αναγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Επιτηρείτε τη συσκευή καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αναρροφάτε ποτέ υλικά, όπως γύψο, τσιμέντο κ.λπ., καθώς μπορεί να σκληρύνουν με την επαφή με το νερό και να προκαλέσουν δυσλειτουργίες στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό της συσκευής. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

Στοιχεία χειρισμού/περιγραφή εξαρτημάτων

(για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Καπάκι (δοχείο καθαρού νερού)
- ❷ Δοχείο καθαρού νερού 
- ❸ Καπάκι (δοχείο ακάθαρτου νερού)
- ❹ Σφουγγάρι
- ❺ Ένθετο
- ❻ Πλωτήρας
- ❼ Δοχείο ακάθαρτου νερού 
- ❽ Ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή
- ❾ Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 
- ❿ Προστατευτικό κάλυμμα
- ⓫ Υποδοχή φόρτισης
- ⓬ Προστατευτικό κάλυμμα
- ⓭ Υποδοχή συσσωρευτή
- ⓮ Συσσωρευτής (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
- ⓯ Στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα (αποσπώμενο)
- ⓰ Στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα (με βίδα)
- ⓱ Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης
- ⓲ Λαβές μεταφοράς
- ⓳ Εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης
- ⓴ Πλήκτρο ψεκασμού
- ⓵ Πλήκτρο ασφάλισης
- ⓶ Ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις για εξαγωγή ψεκαζόμενου νερού
- ⓷ Κάλυμμα εξαρτήματος καθαρισμού
- ⓸ Πλήκτρο ασφάλισης καλύμματος εξαρτήματος καθαρισμού
- ⓹ Πλήκτρο ασφάλισης
- ⓺ Ακροφύσιο ψεκασμού
- ⓻ Βούρτσας
- ⓼ Άνοιγμα αναρρόφησης
- ⓽ Ακροφύσιο αρμών για εξαγωγή ψεκαζόμενου νερού
- ⓿ Άνοιγμα ψεκασμού
- ⓿ Άνοιγμα αναρρόφησης
- ⓿ Πλήκτρο ασφάλισης
- ⓿ Προσαρμογέα δικτύου (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
- ⓿ Κοίλο βύσμα προσαρμογέα δικτύου

Θέση σε λειτουργία

Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας! Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως παιχνίδι.

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας καθώς και τυχόν μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Επαναφορτιζόμενη συσκευή καθαρισμού 20 V
- Εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης
- Ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις
- Ακροφύσιο αρμών
- Στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα με βίδα
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

ⓘ Υπόδειξη: Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης και εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση ελλειπών παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλειπών συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο *Σέρβις*).

Πληροφορίες για τον συσσωρευτή

- ⓘ Υπόδειξη:** Η συσκευή λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς Parkside X 20 V TEAM. Συνιστούμε να λειτουργείτε την παρούσα συσκευή με τους ακόλουθους συσσωρευτές:
- PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3
 - PAP 20 B1/PAP 20 B3
 - Smart PAPS 204 A1
 - Smart PAPS 208 A1
- ♦ Η συσκευή λειτουργεί με έναν αποσπώμενο επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή λιθίου-ιόντων. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ο συσσωρευτής **14** πρέπει να φορτιστεί πλήρως.

- ♦ Για την προστασία του συσσωρευτή **14**, προτείνεται να αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου **33** από την πρίζα μετά τη φόρτιση του συσσωρευτή **14**.

ⓘ Υπόδειξη: Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη παρακολούθησης θερμοκρασίας για την προστασία του συσσωρευτή **14**. Σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, ενδέχεται σε σπάνιες περιπτώσεις να διακοπεί η διαδικασία φόρτισης ή να απενεργοποιηθεί αυτόματα η συσκευή:

- Η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή **8** αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανά ένα δευτερόλεπτο. Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται και επανεκκινείται αυτόματα, μόλις πέσει η θερμοκρασία της συσκευής.
- Η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή **8** αναβοσβήνει πέντε φορές ανά δύο δευτερόλεπτα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περ. 20-30 λεπτά, πριν την ενεργοποιήσετε εκ νέου.

Φόρτιση συσσωρευτή

- ⓘ Υπόδειξη:** (1) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής. Εάν επιχειρήσετε να εκκινήσετε τη διαδικασία φόρτισης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. (2) Πριν από την έναρξη λειτουργίας για πρώτη φορά, φορτίστε πλήρως τον συσσωρευτή **14**. Ο συσσωρευτής **14** παραδίδεται σε μερικώς φορτισμένη κατάσταση. (3) Μπορείτε να φορτίζετε τον συσσωρευτή και εκτός της συσκευής με έναν φορτιστή της σειράς X20V Team της Parkside (βλέπε κεφάλαιο *Παραγωγή εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή*).
- ♦ Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **12** προς τα επάνω από τη συσκευή.
- ♦ Ωθήστε τον συσσωρευτή **14** τέρμα μέσα στην υποδοχή συσσωρευτή **13**, μέχρι ο συσσωρευτής **14** να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

- ♦ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα **12** από επάνω στη συσκευή.
- ♦ Συνδέστε το κοίλο βύσμα του προσαρμογέα δικτύου **34** στην υποδοχή φόρτισης **11** της συσκευής.
- ♦ Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου **35** σε μια πρίζα. Θα ενεργοποιηθεί η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή **8** και θα εκκινηθεί αυτόματα η διαδικασία φόρτισης.

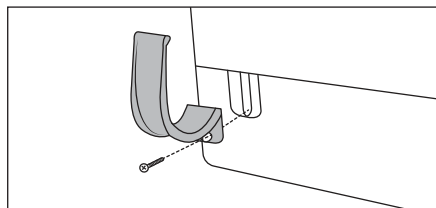
Ένδειξη συσσωρευτή

Ένδειξη	Κατάσταση συσσωρευτή
Ανάβει με κόκκινο/πορτοκαλί/πράσινο χρώμα	100%
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα Ανάβει με πορτοκαλί/κόκκινο χρώμα	70% έως 100%
Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα Ανάβει με κόκκινο χρώμα	30% έως 70%
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	< 30%

- ♦ Φορτίζετε τον συσσωρευτή **14** μόλις απενεργοποιηθεί αυτόματα η συσκευή και αφού εξαντληθεί ο συσσωρευτής **14**. Μπορείτε να φορτίζετε τον συσσωρευτή **14** προληπτικά όταν βρίσκεται σε χαμηλή κατάσταση φόρτισης, μόλις ξεκινήσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή **8**.

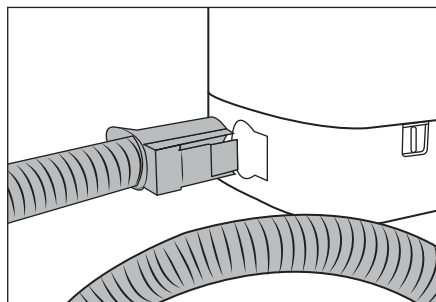
Συναρμολόγηση συσκευής

- ♦ Αφαιρέστε το στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα **16** και τη βίδα από το δοχείο ακάθαρτου νερού **7**.
- ♦ Βιδώστε το στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα **16** στη συσκευή (βλ. Εικ. 1).



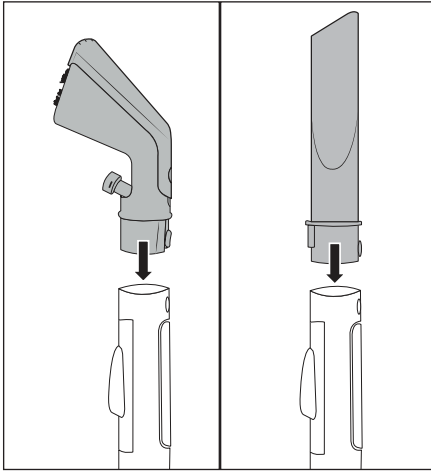
Εικ. 1

- ♦ Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης **19** στη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης **17** της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει το πλήκτρο απασφάλισης **21** (βλ. Εικ. 2).



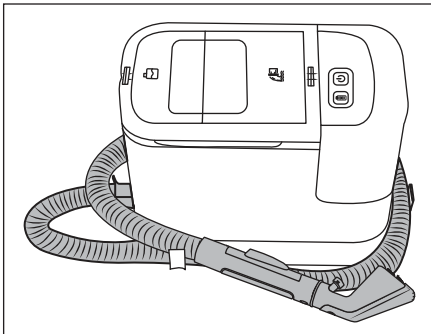
Εικ. 2

- ♦ Περάστε το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22** ή το ακροφύσιο αρμών **29** στον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης **19**, μέχρι να ασφαλίσει το πλήκτρο ασφάλισης **25/32** (βλ. Εικ. 3).



Εικ. 3

- ♦ Αφαιρέστε το στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα 15 από τη συσκευή. Περάστε τον εύκαμπο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης 19 γύρω από τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τα στήριγματα εύκαμπτου σωλήνα 15/16 (βλ. Εικ. 4).



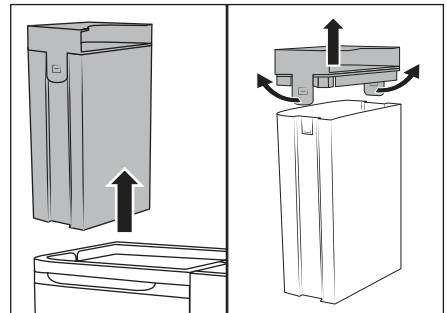
Εικ. 4

Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού

- ❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!

(1) Γεμίζετε το δοχείο καθαρού νερού 2 αποκλειστικά με κρύο έως ζεστό νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Μην χρησιμοποιείτε βραστό νερό. (2) Μην λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς νερό εντός του δοχείου καθαρού νερού 2. (3) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καθαριστικά μέσα ταπετσαριών του εμπορίου που δεν αφρίζουν ή καθαριστικό LIDL W5 με βάση το ξίδι. Άλλα καθαριστικά μέσα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή. Συνιστούμε να προσθέτετε τρεις κουταλιές της σούπας καθαριστικό LIDL W5 με βάση το ξίδι σε κάθε πλήρες γέμισμα (1,7 λίτρα) του δοχείου καθαρού νερού 2. Εφόσον απαιτείται, αυξήστε σταδιακά την αναλογία καθαριστικού με βάση το ξίδι, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

- ♦ Πιάστε το δοχείο καθαρού νερού 2 από τη λαβή του καπακιού 1 και αφαιρέστε το προς τα επάνω από τη συσκευή (βλ. Εικ. 5).



Εικ. 5

- ♦ Τραβήξτε τα δύο κλιπ συγκράτησης ελαφρώς προς τα έξω και αφαιρέστε το καπάκι 1 (βλ. Εικ. 5).

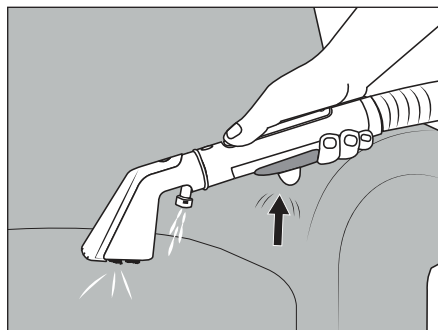
- ♦ Γεμίστε τη συσκευή με νερό βρύσης ή με αποσταγμένο νερό και, εφόσον απαιτείται, προσθέστε μέσο καθαρισμού ταπετσαριών ή καθαριστικό W5 με βάση το ξίδι. Τηρείτε τις υποδείξεις χρήσης του κατασκευαστή. Φροντίστε ώστε να μην υπερβαίνεται τη σήμανση MAX στο δοχείο καθαρού νερού ② .
- ♦ Τοποθετήστε το καπάκι ① στο δοχείο καθαρού νερού ②  και πιέστε το προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλισουν τα δύο κλιπ συγκράτησης.
- ♦ Πιάστε το δοχείο καθαρού νερού ②  από τη λαβή του καπακιού ① και επαναφέρετέ το στη συσκευή.

Χειρισμός και λειτουργία

- ❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!
- (1) Φροντίστε ώστε κατά τη λειτουργία της συσκευής να μην μπλοκάρονται τα ανοίγματα αναρρόφησης ②③/③① του ακροφύσιου για μαλακές επενδύσεις ② ή του ακροφύσιου αρμών ②④ από αντικείμενα που βρίσκονται τριγύρω, από χνουδία, τρίχες ή παρόμοια υλικά. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις ② ή στο ακροφύσιο αρμών ②④, με αποτέλεσμα να μην λειτουργεί πλέον σωστά. (2) Πριν από τον καθαρισμό ταπετσαριών/χαλιών, ελέγχετε την ετικέτα του κατασκευαστή για τυχόν ειδικές οδηγίες φροντίδας. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ευαίσθητα υφάσματα (π.χ. μεταξωτά, δερμάτινα, φλοκάτες κ.λπ.). (3) Σε περίπτωση χρήσης μέσω καθαρισμού (καθαριστικό με βάση το ξίδι και μέσο καθαρισμού ταπετσαριών), πραγματοποιείτε πάντα πρώτα έναν δοκιμαστικό καθαρισμό με τη συσκευή σε ένα μη εμφανές σημείο, ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν επηρεάζονται τα χρώματα. (4) Η συσκευή πρέπει να έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη λειτουργία και το δοχείο καθαρού νερού ②  πρέπει να είναι γεμάτο. (5) Πριν από κάθε εναλλαγή του ακροφύσιου για μαλακές επενδύσεις ② και του ακροφύσιου αρμών ②④, απενεργοποιείτε τη συσκευή.

(6) Μόλις το δοχείο ακάθαρτου νερού ⑦  γεμίσει, ο πλωτήρας ⑤ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Απενεργοποιήστε άμεσα τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο **Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού**).

- ♦ Αναδιπλώστε τις λαβές μεταφοράς ⑩ προς τα επάνω και μεταφέρετε τη συσκευή στην επιθυμητή τοποθεσία.
- ♦ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης ⑩ από τα στηρίγματα εύκαμπτου σωλήνα ⑩/⑩.
- ♦ Ωθήστε το στηρίγμα εύκαμπτου σωλήνα ⑩ στη συσκευή.
- ♦ Συγκρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης ⑩ από το τμήμα χειρός.
- ♦ Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  ⑨, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ♦ Κρατήστε το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις ② 2-3 cm πάνω από την περιοχή προς καθαρισμό και πιέστε το πλήκτρο ψεκασμού ②⑤ για να εξέλθει νερό/διάλυμα καθαρισμού από το ακροφύσιο ψεκασμού ②⑤ (βλ. Εικ. 6).



Εικ. 6

- ♦ Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα ②⑦ στο ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις ② για να βουρτσάσετε τη λερωμένη περιοχή ασκώντας ελαφριά πίεση. Εφόσον απαιτείται, αυξήστε την ποσότητα νερού/διαλύματος καθαρισμού στη λερωμένη περιοχή, πιέζοντας το πλήκτρο ψεκασμού ②⑤.

- ♦ Στη συνέχεια, πιέστε το άνοιγμα αναρρόφησης **23** του ακροφύσιου για μαλακές επενδύσεις **22** στη λερωμένη περιοχή. Τραβήξτε το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22** αρκετές φορές προς εσάς, για να αναρροφήσετε τις ακαθαρσίες και το υγρό.
- ♦ Μετά το τέλος του καθαρισμού, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **9** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ❗ **Υπόδειξη:** Εφόσον απαιτείται, συνεχίστε τον καθαρισμό, χρησιμοποιώντας το ακροφύσιο αρμών **29**. Το ακροφύσιο αρμών **29** είναι κατάλληλο για δυσπρόσιτα σημεία. Ο χειρισμός είναι ίδιος όπως για το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22**.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Πριν από κάθε διαδικασία καθαρισμού και φροντίδας, απενεργοποιείτε τη συσκευή. Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου **63** της συσκευής από την πρίζα. Αποσυνδέετε το κοίλο βύσμα **34** του προσαρμογέα δικτύου **63** από την υποδοχή φόρτισης **11** της συσκευής. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή **14** από τη συσκευή. Διασφαλίζετε ότι το προστατευτικό κάλυμμα **10** είναι κλειστό. Κατά τον καθαρισμό, διασφαλίζετε ότι δεν εισχωρεί υγρασία μέσα στη συσκευή.

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, τριβικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά μέσα. Μπορεί να διαβρώσουν τις επιφάνειες της συσκευής.

❗ **Υπόδειξη:** Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε το δοχείο ακάθαρτου νερού **7**.

- ♦ Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό. Εφόσον απαιτείται, προσθέτετε ήπιο απορρυπαντικό στο πανί και ξεπλένετε με καθαρό νερό.
- ♦ Αφήνετέ τα όλα να στεγνώσουν καλά, πριν φυλάξετε ή χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

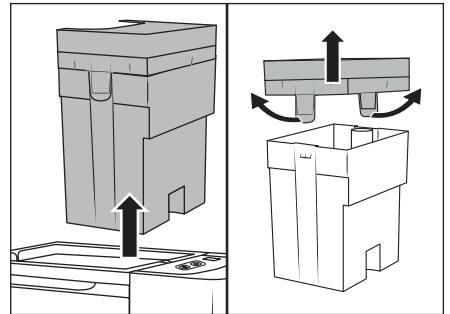
Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή!

Μόλις το δοχείο ακάθαρτου νερού **7** γεμίσει, ο πλωτήρας **6** κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Απενεργοποιήστε άμεσα τη συσκευή.

❗ **Υπόδειξη:** Αδειάζετε το δοχείο ακάθαρτου νερού **7** μόλις το ακάθαρτο νερό φτάσει τη σήμανση MAX. Κατά το άδειασμα του δοχείου ακάθαρτου νερού **7**, φροντίζετε ώστε να μην βουλώσει η αποχέτευση (π.χ. ο νιπτήρας) από τρίχες και άλλες ακαθαρσίες.

- ♦ Πιάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού **7** από τη λαβή του καπακιού **3** και αφαιρέστε το προς τα επάνω από τη συσκευή (βλ. Εικ. 7).



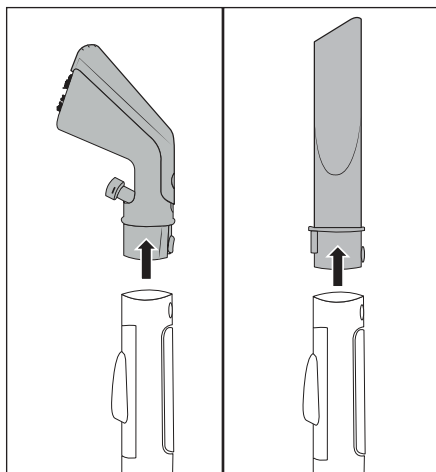
Εικ. 7

- ♦ Τραβήξτε τα δύο κλιπ συγκράτησης ελαφρώς προς τα έξω και αφαιρέστε το καπάκι **3** (βλ. Εικ. 7).
- ♦ Συγκρατήστε το δοχείο ακάθαρτου νερού **7** με το ένα χέρι και τραβήξτε το ένθετο **5** προς τα επάνω με το άλλο χέρι.
- ♦ Αδειάστε το ακάθαρτο νερό και τις ακαθαρσίες.
- ♦ Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού **7** σε τρεχούμενο ζεστό νερό.
- ♦ Αφαιρέστε το σφουγγάρι **4** από το ένθετο **5**.
- ♦ Καθαρίστε το καπάκι **3**, το σφουγγάρι **4** και το ένθετο **5** με τον πλωτήρα **6** σε τρεχούμενο ζεστό νερό. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό.

- ♦ Αφήστε το καπάκι **3**, το σφουγγάρι **4** και το ένθετο **5** με τον πλωτήρα **6** να στεγνώσουν καλά.
- ♦ Αφού στεγνώσουν τα εξαρτήματα, τοποθετήστε το ένθετο **5** στο δοχείο ακάθαρτου νερού **7** και πιέστε το τέρμα προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει.
- ♦ Τοποθετήστε το σφουγγάρι **4** στην εσοχή του ένθετου **5**.
- ♦ Τοποθετήστε το καπάκι **3** στο δοχείο ακάθαρτου νερού **7** και πιέστε το προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσουν τα δύο κλιπ συγκράτησης.
- ♦ Πιάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού **7** από τη λαβή του καπακιού **3** και επαναφέρετέ το στη συσκευή.

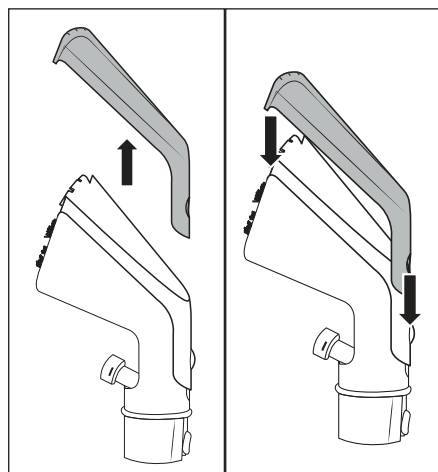
Καθαρισμός ακροφύσιου για μαλακές επενδύσεις και ακροφύσιου αρμών

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης **25/32** και αφαιρέστε το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22** ή το ακροφύσιο αρμών **29** από τον εύκαμπο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης **19** (βλ. Εικ. 8).



Εικ. 8

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης **24** στο κάλυμμα εξαρτήματος καθαρισμού **23** του ακροφύσιου για μαλακές επενδύσεις **22** και αφαιρέστε το κάλυμμα εξαρτήματος καθαρισμού **23** (βλ. Εικ. 9).



Εικ. 9

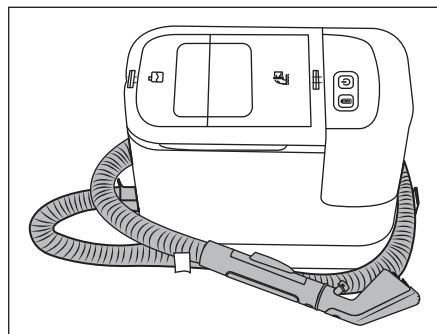
- ♦ Περιστρέψτε το ακροφύσιο ψεκασμού **26** δεξιόστροφα κατά ένα τέταρτο της περιστροφής και αφαιρέστε το από το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22**.
- ♦ Καθαρίστε το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22**, το κάλυμμα εξαρτήματος καθαρισμού **23**, το ακροφύσιο ψεκασμού **26** και το ακροφύσιο αρμών **29** σε τρεχούμενο ζεστό νερό.
- ♦ Αφήστε το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22**, το κάλυμμα εξαρτήματος καθαρισμού **23**, το ακροφύσιο ψεκασμού **26** και το ακροφύσιο αρμών **29** να στεγνώσουν καλά.
- ♦ Αφού στεγνώσουν τα εξαρτήματα, τοποθετήστε το ακροφύσιο ψεκασμού **26** στο στήριγμα του ακροφύσιου για μαλακές επενδύσεις **22**. Περιστρέψτε το ακροφύσιο ψεκασμού **26** αριστερόστροφα κατά ένα τέταρτο της περιστροφής, ώστε να εφαρμόζει σταθερά.
- ♦ Τοποθετήστε το κάλυμμα εξαρτήματος καθαρισμού **23** στο ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22** και ωθήστε το προς τα κάτω, μέχρι το πλήκτρο ασφάλισης **24** να ασφαλίσει στο ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22** (βλ. Εικ. 9).
- ♦ Περάστε το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις **22** ή το ακροφύσιο αρμών **29** στον εύκαμπο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης **19**, μέχρι να ασφαλίσει το πλήκτρο ασφάλισης **25/32**.

Φύλαξη

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον συσσωρευτή **14**. Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή **14**. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50-80%.

❗ **Υπόδειξη:** (1) Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε το δοχείο καθαρού νερού **2** . (2) Φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε καθαρή κατάσταση. Λαμβάνετε υπόψη την περιγραφή που θα βρείτε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

♦ Αφαιρέστε το στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα **15** από τη συσκευή. Περάστε τον εύκαμπο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης **19** γύρω από τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τα στηρίγματα εύκαμπτου σωλήνα **15/16** (βλ. Εικ. 10).



Εικ. 10

♦ Σε περίπτωση μη χρήσης, αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Αποκατάσταση
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής.	Η συσκευή δεν είναι φορτισμένη. Η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή 8 αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.	Φορτίστε τον συσσωρευτή 14 .
	Ο συσσωρευτής 14 δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε τον συσσωρευτή 14 και επαναφέρετέ τον στην υποδοχή συσσωρευτή 13 , μέχρι να ασφαλίσει.
	Η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).
Η ισχύς αναρρόφησης είναι υπερβολικά χαμηλή.	Το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις 22 , το ακροφύσιο αρμών 29 ή ο εύκαμπος σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης 19 έχει βουλώσει.	Ελέγξτε εάν το ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις 22 , το ακροφύσιο αρμών 29 και ο εύκαμπος σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης 19 έχει βουλώσει και, εφόσον απαιτείται, καθαρίστε το.
	Τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού 2  7  δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Τοποθετήστε τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού 2  7  σωστά στη συσκευή (βλ. κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού και Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού).
	Το δοχείο ακάθαρτου νερού 7  είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού 7  (βλ. κεφάλαιο Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού).

Σφάλμα	Αιτία	Αποκατάσταση
Από το ακροφύσιο ψεκασμού  εξέρχεται υπερβολικά μικρή ποσότητα νερού/διαλύματος καθαρισμού.	Το δοχείο καθαρού νερού  είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού  (βλ. κεφάλαιο <i>Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού</i>).

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλντε με ευκολία ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν στο διαδίκτυο, στην ιστοσελίδα www.kompernass.com.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

❗ Υπόδειξη: (1) Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. (2) Αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) **483552_2404** κατά την παραγγελία σας. (3) Λάβετε υπόψη, ότι δεν είναι δυνατή η online παραγγελία ανταλλακτικών για όλες τις χώρες.

Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγείλετε εφεδρικούς συσσωρευτές και φορτιστές από το διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.kompernass.com.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθεί-

ας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

- ❶ **Υπόδειξη:** (1) Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. (2) Αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) **483552_2404** κατά την παραγγελία σας. (3) Λάβετε υπόψη, ότι δεν είναι δυνατή η online παραγγελία ανταλλακτικών για όλες τις χώρες.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή	
Τάση εισόδου	22,0 V ==
Ρεύμα εισόδου	0,8 A
Ονομαστική ισχύς	200 W
Είδος προστασίας	IPX4 (μόνο με κλειστό προστατευτικό κάλυμμα ⑩)
Πολικότητα	⬡⬢⬡
Ποσότητα πλήρωσης καθαρού νερού	1,7 l
Ποσότητα πλήρωσης ακάθαρτου νερού	1,3 l

- ❶ **Υπόδειξη:** Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz, δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 483552_2404 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 483552_2404 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 483552_2404

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	18
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	18
Verwendete Warnhinweise und Symbole	18
Sicherheitshinweise	18
Bedienelemente/Teilebeschreibung	22
Inbetriebnahme	23
Lieferumfang prüfen	23
Informationen zum Akku	23
Akku laden	23
Akkuanzeige	24
Gerät montieren	24
Frischwasserbehälter auffüllen	25
Bedienung und Betrieb	25
Reinigung und Pflege	26
Schmutzwasserbehälter reinigen	26
Polsterdüse und Fugendüse reinigen	27
Aufbewahrung	28
Fehlerbehebung	29
Entsorgung	29
Gerät entsorgen	29
Verpackung entsorgen	30
Ersatzteilbestellung	30
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	30
Anhang	30
Technische Daten	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	31
Service	32
Importeur	32

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Reinigung von Teppichen, Polstern, Treppen, Matratzen und Textilien in Innenräumen im privaten Haushalt bestimmt. Menschen oder Tiere dürfen nicht mit dem Gerät gereinigt werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
--	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V~, 50 Hz an.
- Ziehen Sie den Netzadapter stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Anschlusskabel nicht und verle-

- gen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie den beschädigten Netzadapter oder Anschlusskabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Anschlusskabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
 - Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
 - Ziehen Sie erst den Netzadapter aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
 - Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.
 -  Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
 - Ein Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen (IPX4) ist nur unter der Bedingung gegeben, dass die Schutzabdeckung der Ladebuchse am Gerät komplett geschlossen ist.
 - Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe brennbarer Gegenstände.
 - Fassen Sie den Netzadapter oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
 - Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie den Netzadapter direkt mit einer Netzsteckdose.
 - Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Netzsteckdose, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
 - Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht abgedeckt werden. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammaren/brennbaren Flüssigkeiten.
- Saugen Sie mit Düse und Saugrohr nicht in Kopfnähe.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Schalten Sie das Gerät bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus und entnehmen Sie den Akku.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

⚠ **VORSICHT!**

■ **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

-    Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

❗ **ACHTUNG!**

- Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Polster-/Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob Polster/Teppiche für die Reinigung mit dem Gerät geeignet sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den Netzadapter Modell SPRA 20 A1-1. Erhältlich im Zubehörshop (siehe Kapitel **Ersatzteilbestellung**).
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50-80%.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufsaugen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Saugen Sie niemals Stoffe wie Gips, Zement etc. ein, da sie in Kontakt mit Wasser aushärten und die Funktion des Gerätes gefährden können.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Bedienelemente/ Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel (Frischwasserbehälter)
- ❷ Frischwasserbehälter 
- ❸ Deckel (Schmutzwasserbehälter)
- ❹ Schwamm
- ❺ Einsatz
- ❻ Schwimmer
- ❼ Schmutzwasserbehälter 
- ❽ Akkuzustandsanzeige
- ❾ Ein-/Aus-Taste 
- ❿ Schutzabdeckung
- ⓫ Ladebuchse
- ⓬ Schutzabdeckung
- ⓭ Akkuaufnahme
- ⓮ Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- ⓯ Schlauchhalterung (ausziehbar)
- ⓰ Schlauchhalterung (mit Schraube)
- ⓱ Sprüh-/Saugschlauchanschluss
- ⓲ Tragegriffe
- ⓳ Sprüh-/Saugschlauch
- ⓴ Sprühtaste
- ⓵ Entriegelungstaste
- ⓶ Polsterdüse für die Sprühextraktion
- ⓷ Reinigungsaufsatzabdeckung
- ⓸ Verriegelungstaste Reinigungsaufsatzabdeckung
- ⓹ Verriegelungstaste
- ⓺ Sprühdüse
- ⓻ Bürste
- ⓼ Saugöffnung
- ⓽ Fugendüse für die Sprühextraktion
- ⓿ Sprühöffnung
- ⓾ Saugöffnung
- ⓿ Verriegelungstaste
- ⓿ Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten)
- ⓿ Hohlstecker Netzadapter

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Akku- Polster- und Teppichreinigungsgerät 20 V
- Sprüh-/Saugschlauch
- Polsterdüse
- Fugendüse
- Schlauchhalterung mit Schraube
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis: Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Informationen zum Akku

- i Hinweis:** Das Gerät kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät mit folgenden Akkus zu betreiben:
- PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3
PAP 20 B1/PAP 20 B3
Smart PAPS 204 A1
Smart PAPS 208 A1
- ◆ Das Gerät wird mit einem wiederaufladbaren, austauschbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, muss der Akku **14** vollständig geladen werden.
 - ◆ Zur Pflege des Akkus **14** empfehlen wir den Netzadapter **33** von der Netzsteckdose, nachdem der Akku **14** geladen ist, zu trennen.

i Hinweis: Das Gerät ist mit einer Temperaturüberwachung zum Schutz des Akkus **14** ausgestattet. Bei hohen Umgebungstemperaturen kann es in seltenen Fällen zur Unterbrechung des Ladevorgangs bzw. zu einer automatischen Abschaltung des Gerätes kommen:

- Die Akkuzustandsanzeige **8** blinkt während des Ladevorgangs im Abstand von einer Sekunde auf. Der Ladevorgang wird unterbrochen und automatisch wieder aufgenommen, sobald die Temperatur des Gerätes gesunken ist.
- Die Akkuzustandsanzeige **8** blinkt während des Betriebs im Abstand von zwei Sekunden fünfmal auf. Das Gerät schaltet sich automatisch aus. Lassen Sie das Gerät für ca. 20-30 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

Akku laden

i Hinweis: (1) Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht eingeschaltet werden. Wenn Sie versuchen den Ladevorgang, während des Betriebs zu starten, schaltet sich das Gerät automatisch aus. (2) Laden Sie den Akku **14** vor der Erstinbetriebnahme vollständig auf. Der Akku **14** ist nach Auslieferung nur teilweise aufgeladen. (3) Sie können den Akku auch außerhalb des Geräts mit einem Ladegerät der X20V Team Serie von Parkside laden (siehe Kapitel **Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung**).

- ◆ Ziehen Sie die Schutzabdeckung **12** nach oben vom Gerät ab.
- ◆ Schieben Sie den Akku **14** vollständig auf die Akkuaufnahme **13**, bis der Akku **14** hörbar einrastet.
- ◆ Setzen Sie die Schutzabdeckung **12** von oben auf das Gerät auf.
- ◆ Stecken Sie den Hohlstecker des Netzadapters **34** in die Ladebuchse **11** des Geräts.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **33** in eine Netzsteckdose. Die Akkuzustandsanzeige **8** ist aktiv und der Ladevorgang startet automatisch.

Akkuanzeige

Anzeige	Akkuzustand
Rot/Orange/Grün leuchten	100%
Grün blinkt Orange/Rot leuchten	70% bis 100%
Orange blinkt Rot leuchtet	30% bis 70%
Rot blinkt	< 30%

- ◆ Laden Sie den Akku **14** wieder auf, sobald sich das Gerät automatisch ausschaltet und der Akku **14** erschöpft ist. Vorsorglich können Sie den Akku **14** bei geringer Restladung aufladen, sobald die Akkuzustandsanzeige **8** rot blinkt.

Gerät montieren

- ◆ Nehmen Sie die Schlauchhalterung **15** und die Schraube aus dem Schmutzwasserbehälter **7**
- ◆ Schrauben Sie die Schlauchhalterung **15** an das Gerät an (siehe Abb. 1).

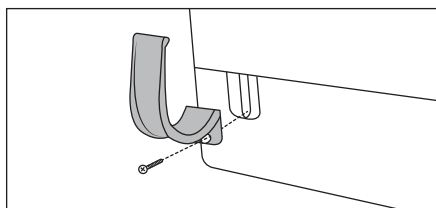


Abb. 1

- ◆ Stecken Sie den Sprüh-/Saugschlauch **19** in den Sprüh-/Saugschlauchanschluss **17** des Geräts, bis die Entriegelungstaste **21** einrastet (siehe Abb. 2).

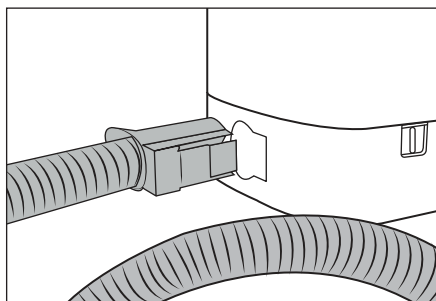


Abb. 2

- ◆ Stecken Sie die Polsterdüse **22** oder die Fugendüse **29** in den Sprüh-/Saugschlauch **19**, bis die Verriegelungstaste **25/32** einrastet (siehe Abb. 3).

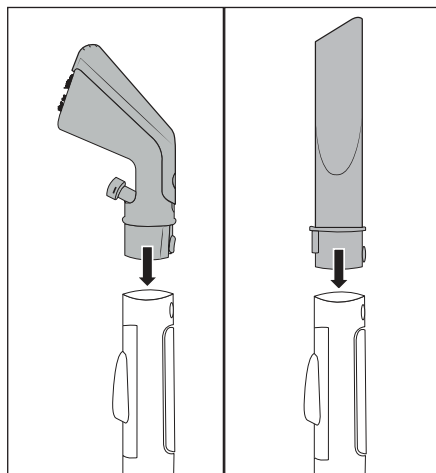


Abb. 3

- ◆ Ziehen Sie die Schlauchhalterung **15** aus dem Gerät. Legen Sie den Sprüh-/Saugschlauch **19** um das Gerät und verwenden dabei die Schlauchhalterungen **15/16** (siehe Abb. 4).

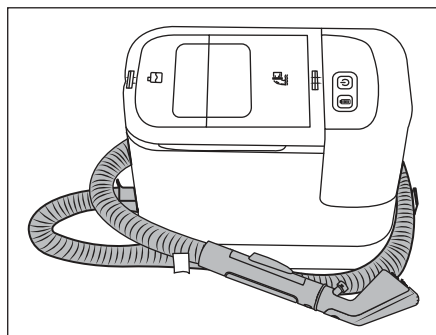


Abb. 4

Frischwasserbehälter auffüllen

- ❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
 (1) Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Frischwasserbehälter ②. Verwenden Sie kein kochendes Wasser. (2) Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frischwasserbehälter ②.
- (3) Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Polsterreinigungsmittel oder **LIDL W5 Essigreiniger**. Andere Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen. Wir empfehlen drei Esslöffel **LIDL W5 Essigreiniger** auf eine komplette Füllung (1,7 Liter) des Frischwasserbehälters ② zu geben. Gegebenenfalls erhöhen Sie den Anteil Essigreiniger schrittweise bis zum gewünschten Ergebnis.
- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ② am Griff des Deckels ① und ziehen Sie ihn nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 5).

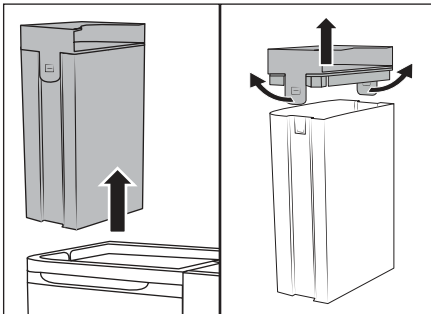


Abb. 5

- ◆ Ziehen Sie die beiden Haltetaschen leicht nach außen und nehmen Sie den Deckel ① ab (siehe Abb. 5).
- ◆ Füllen Sie das Gerät mit Leitungswasser oder mit destilliertem Wasser und geben Sie bei Bedarf Polsterreinigungsmittel oder W5 Essigreiniger hinzu. Beachten Sie dabei die Anwendungshinweise des Herstellers. Achten Sie darauf, dass der Frischwasserbehälter ② höchstens bis zur MAX-Markierung gefüllt wird.

- ◆ Setzen Sie den Deckel ① auf den Frischwasserbehälter ② und drücken ihn nach unten, bis die beiden Haltetaschen einrasten.
- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ② am Griff des Deckels ① und setzen Sie ihn in das Gerät ein.

Bedienung und Betrieb

- ❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
 (1) Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Geräts die Saugöffnungen ⑳/㉑ der Polsterdüse ㉒ bzw. der Fugendüse ㉓, nicht blockiert werden. Eine Blockade kann durch herumliegende, lose Gegenstände, Fusseln, Haare o. Ä. verursacht werden. Dies kann dazu führen, dass die Polsterdüse ㉒ bzw. die Fugendüse ㉓, beschädigt werden und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren. (2) Überprüfen Sie vor der Reinigung von Polstern/Teppichen das Herstelleretikett auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Textilstoffe (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.). (3) Testen Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln (Essigreiniger und Polsterreinigungsmittel) die Farbechtheit. Beginnen Sie die Reinigung mit dem Gerät immer zuerst an einer unauffälligen Stelle. (4) Das Gerät muss vor dem Betrieb ordnungsgemäß montiert sein und der Frischwasserbehälter ② muss befüllt sein. (5) Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Polsterdüse ㉒ und die Fugendüse ㉓ miteinander wechseln. (6) Ist der Schmutzwasserbehälter ㉔ voll, schließt der Schwimmer ㉕ die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Schalten Sie das Gerät sofort aus (siehe Kapitel **Schmutzwasserbehälter reinigen**).
- ◆ Klappen Sie die Tragegriffe ㉖ nach oben und tragen Sie das Gerät zu dem Ort, wo Sie es benötigen.
- ◆ Nehmen Sie den Sprüh-/Saugschlauch ㉗ aus den Schlauchhalterungen ㉘/㉙.
- ◆ Schieben Sie die Schlauchhalterung ㉚ in das Gerät.

- ◆ Halten Sie den Sprüh-/Saugschlauch **19** am Handteil fest.
- ◆ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **9**, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Halten Sie die Polsterdüse **22** 2-3 cm über den zu reinigenden Bereich. Betätigen Sie die Sprühtaste **20**, um Wasser/Reinigungslösung aus der Sprühdüse **26** aufzutragen (siehe Abb. 6).

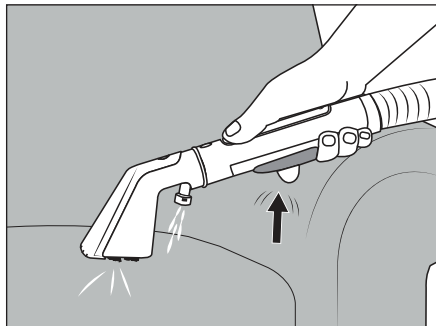


Abb. 6

- ◆ Verwenden Sie die Bürste **27** an der Polsterdüse **22**, um den verschmutzten Bereich mit leichtem Druck zu bürsten. Geben Sie bei Bedarf mehr Wasser/Reinigungslösung auf den verschmutzten Bereich, indem Sie die Sprühtaste **20** betätigen.
- ◆ Drücken Sie anschließend die Saugöffnung **28** der Polsterdüse **22** auf den verschmutzten Bereich. Ziehen Sie die Polsterdüse **22** mehrmals in Ihre Richtung, um Schmutz und Flüssigkeit aufzusaugen.
- ◆ Drücken Sie nach Beendigung der Reinigung die Ein-/Aus-Taste **9**, um das Gerät auszuschalten.
- ❗ **Hinweis:** Führen Sie ggf. die Reinigung fort, indem Sie die Fugendüse **29** verwenden. Die Fugendüse **29** ist für schwer erreichbare Stellen geeignet. Die Handhabung ist identisch zur Polsterdüse **22**.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag! Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Pflege aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **33** des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Ziehen Sie den Hohlstecker **34** des Netzadapters **33** aus der Ladebuchse **11** des Geräts. Entfernen Sie den Akku **14** aus dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass die Schutzabdeckung **10** geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Geräts angreifen.

❗ **Hinweis:** Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter **7** .

- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Schmutzwasserbehälter reinigen

❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Ist der Schmutzwasserbehälter **7**  voll, schließt der Schwimmer **6** die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Schalten Sie das Gerät sofort aus.

❗ **Hinweis:** Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **7**  wenn das Schmutzwasser die MAX-Markierung erreicht hat. Achten Sie beim Entleeren des Schmutzwasserbehälter **7**  darauf, dass der Abfluss (z. B. bei Waschbecken) nicht durch Haare oder groben Schmutz verstopft wird.

- ◆ Fassen Sie den Schmutzwasserbehälter **7**  am Griff des Deckels **3** und ziehen Sie ihn nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 7).

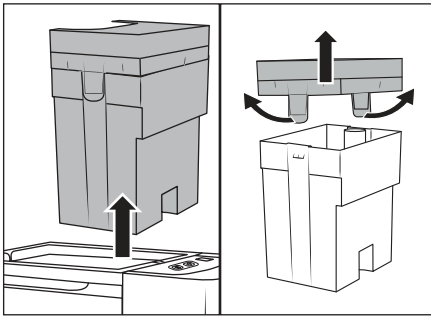


Abb. 7

- ◆ Ziehen Sie die beiden Haltetaschen leicht nach außen und nehmen Sie den Deckel **3** ab (siehe Abb. 7).
- ◆ Halten Sie mit einer Hand den Schmutzwasserbehälter **7** fest und ziehen mit der anderen Hand den Einsatz **5** nach oben ab.
- ◆ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus.
- ◆ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **7** unter fließendem, warmem Wasser aus.
- ◆ Nehmen Sie den Schwamm **4** vom Einsatz **5** ab.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **3**, den Schwamm **4** und den Einsatz **5** mit dem Schwimmer **6** unter fließendem, warmen Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie den Deckel **3**, den Schwamm **4** und den Einsatz **5** mit dem Schwimmer **6** vollständig trocknen.
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Einsatz **5** auf den Schmutzwasserbehälter **7** und drücken ihn ganz nach unten, bis er fest aufsitzt.
- ◆ Legen Sie den Schwamm **4** in die Aussparung vom Einsatz **5**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **3** auf den Schmutzwasserbehälter **7** und drücken ihn nach unten, bis die beiden Haltetaschen einrasten.
- ◆ Fassen Sie den Schmutzwasserbehälter **7** am Griff des Deckels **3** und setzen Sie ihn in das Gerät ein.

Polsterdüse und Fugendüse reinigen

- ◆ Drücken Sie die Verriegelungstaste **25/32** und ziehen Sie die Polsterdüse **22** oder die Fugendüse **29** vom Sprüh-/Saugschlauch **19** ab (siehe Abb. 8).

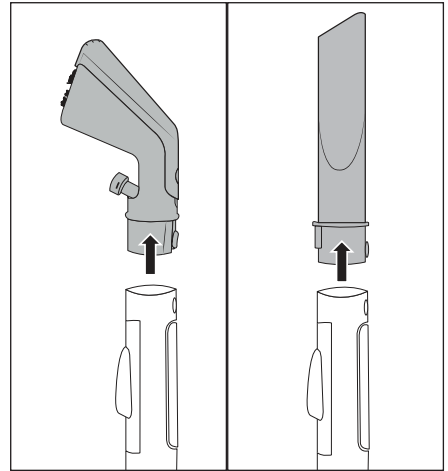


Abb. 8

- ◆ Drücken Sie die Verriegelungstaste **24** von der Reinigungsaufsatzabdeckung **23** der Polsterdüse **22** und ziehen die Reinigungsaufsatzabdeckung **23** ab (siehe Abb. 9).

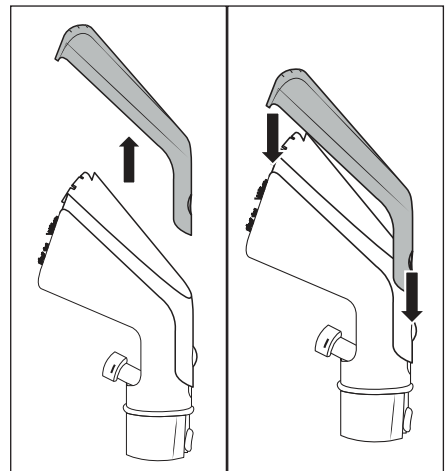


Abb. 9

- ◆ Drehen Sie die Sprühdüse **26** eine Viertelumdrehung im Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie von der Polsterdüse **22** ab.
- ◆ Reinigen Sie die Polsterdüse **22**, die Reinigungsaufsatzabdeckung **23**, die Sprühdüse **26** und die Fugendüse **29** unter fließendem, warmem Wasser.
- ◆ Lassen Sie die Polsterdüse **22**, die Reinigungsaufsatzabdeckung **23**, die Sprühdüse **26** und die Fugendüse **29** vollständig trocknen.
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie die Sprühdüse **26** auf die Halterung der Polsterdüse **22**. Drehen Sie die Sprühdüse **26** eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn, sodass Sie fest sitzt.
- ◆ Setzen Sie die Reinigungsaufsatzabdeckung **23** auf die Polsterdüse **22**. Schieben Sie diese nach unten, bis die Verriegelungstaste **24** in die Polsterdüse **22** einrastet (siehe Abb. 9).
- ◆ Stecken Sie die Polsterdüse **22** oder die Fugendüse **29** in den Sprüh-/Saugschlauch **19**, bis die Verriegelungstaste **25**/**32** einrastet.

Aufbewahrung

⚠ **ACHTUNG!** Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus **14** führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus **14** kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50-80%.

i **Hinweis:** (1) Leeren Sie den Frischwasserbehälter **2**  aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen. (2) Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Beschreibung im Kapitel **Reinigung und Pflege**.

- ◆ Ziehen Sie die Schlauchhalterung **15** aus dem Gerät. Legen Sie den Sprüh-/Saugschlauch **19** um das Gerät und verwenden dabei die Schlauchhalterungen **15**/**16** (siehe Abb. 10).

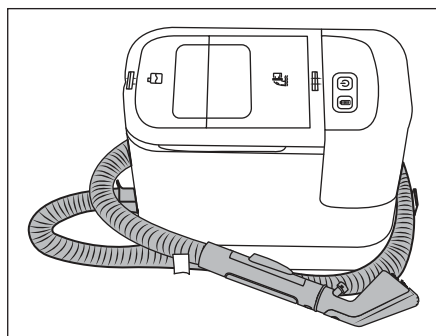


Abb. 10

- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht aufgeladen. Die Akkuzustandsanzeige 8 blinkt rot.	Laden Sie den Akku 14 auf.
	Der Akku 14 ist nicht richtig eingesetzt.	Entnehmen Sie den Akku 14 und setzen ihn in die Akkuaufnahme 13 wieder ein, bis er einrastet.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Die Saugleistung ist zu schwach.	Polster 22 , Fugendüse 29 oder Sprüh-/Saug-schlauch 19 sind verstopft.	Polster 22 , Fugendüse 29 und Sprüh-/Saug-schlauch 19 auf Verstopfung prüfen und ggf. reinigen.
	Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 2  / 7  sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht.	Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 2  / 7  ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen und Schmutzwasserbehälter reinigen).
	Der Schmutzwasserbehälter 7  ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 7  (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter reinigen).
Die Sprühdüse 26 gibt zu wenig Wasser/Reinigungslösung ab.	Der Frischwasserbehälter 2  ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter 2  auf (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen).

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



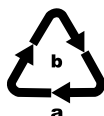
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Ersatzteilbestellung

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

- Hinweis:** (1) Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden. (2) Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) **483552_2404** bei Ihrer Bestellung mit an. (3) Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akkus und Ladegeräte bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt

auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

- Hinweis:** (1) Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden. (2) Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) **483552_2404** bei Ihrer Bestellung mit an. (3) Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Anhang

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	22,0 V ===
Eingangsstrom	0,8 A
Nennleistung	200 W
Schutzart	IPX4 (nur bei geschlossener Schutzabdeckung )
Polarität	
Füllmenge Frischwasser	1,7 l
Füllmenge Schmutzwasser	1,3 l

- Hinweis:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 483552_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 483552_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 483552_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

10/2024 · Ident.-No.: SPRA20A1-082024-3

IAN 483552_2404

